

## Draoslava Janderová

Draoslava Janderová se narodila 7. listopadu 1946 v Teplicích nad Metují. Její otec učil na tamější základní škole, matka byla švadlena. Měla dvě sestry.

Po ukončení deváté třídy přešla na Střední ekonomickou školu pro zahraniční obchod. V roce 1964 odmaturovala. Poté v letech 1964-1968 studovala tlumočnictví a překladatelství na Univerzitě 17. listopadu v Praze. Po získání absolutoria ještě téhož roku odjela do Francie. Povedlo se jí dostat se na Institut des professeurs du français à l'étranger na Sorbonně. Ve Francii poznala svého budoucího manžela Sergeje Machonina, překladatele a divadelního a literárního kritika.

Po skončení studií se v roce 1969 vrátila zpět do Československa a věnovala se překládání z francouzštiny. Později se společně se Sergejem Machoninem začali podílet na vydávání samizdatové literatury. Koncem roku 1976 podepsala Chartu 77. V roce 1978 se provdala za Sergeje Machonina. Aktivně se účastnila Sametové revoluce. Mezi lety 1990 a 1995 pracovala v redakci Literárních novin. Roku 1996 zemřel její manžel a ona vyměnila Literární noviny za nakladatelství Academia. Zde pracovala do roku 2005. Mezi její nejznámější překlady se počítá překlad knihy Tobiáš Lolness od Timothéa de Fombelle, který byl oceněn Zlatou stuhou. Má tři děti a třináct vnoučat. Žije v Táboře.